COMMISSION REGULATION (EEC) No 1049/86

of 10 April 1986

on the supply of common wheat to Ethiopia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 [1], and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals [2], as last amended by Regulation (EEC) No 3793/85 [3], and in particular Article 28 thereof,

Whereas by its Decision of 19 February 1986 on the supply of food aid to Ethiopia the Commission allocated to the latter country 80 000 tonnes of cereals to be supplied cif;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice [4], as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 [5]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in Annex I hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the said Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

---

[1] OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
[2] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
[3] OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 19.
[4] OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
[5] OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

1. **Programme** : 1986
2. **Recipient** : Ethiopia
3. **Place or country of destination** : Ethiopia
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 80 000 tonnes
6. **Number of lots** : five (lot No 1 : 15 000 tonnes ; lot No 2 : 15 000 tonnes ; lot No 3 : 17 000 tonnes ; lot No 4 : 16 400 tonnes ; lot No 5 : 16 600 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/ Main (Telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product** : Intervention
9. **Characteristics of the goods** :

   Common wheat of sound and fair merchantable quality, free from odour and pests, which :

   — has the minimum physical qualities required for common wheat of bread-making quality pursuant to Article 5 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1629/77 (Official Journal No L 181 of 21 July 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 2215/84 (Official Journal No L 203 of 31 July 1984), the moisture content not exceeding 14,5 %

   — meets the technological requirements set out in Commission Regulation (EEC) No 2062/81 (Official Journal No L 201 of 22 July 1981)
10. **Packaging** : in bulk, plus

    — for : lot Nos 1 and 2 : 315 000, lot No 3 : 375 000, lot No 4 : 344 000, lot No 5 : 349 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and for each lot 150 needles and sufficient twine

    — marking on the bags, in letters at least 5 cm high, the month and the year of shipment, followed by :

    'FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA'
11. **Port of shipment** : Community ports
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : lot Nos 1 and 2 : Massawa ; lot Nos 3, 4 and 5 : Assab
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 22. 4. 1986
16. **Shipment period** :

    lot Nos 1 and 3 : 1 to 31 May 1986

    lot Nos 2 and 4 : 1 to 30 June 1986

    lot No 5 : 1 to 31 July 1986
17. **Security** : 10 ECU per tonne

Notes

1. The following should be included in the charter party :

   'Food-aid consignment from the European Economic Community ; since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US $ 1,5 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'
2. The cost of bagging of the goods is borne by the successful tenderer.
4. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address : Commission Delegation in Ethiopia, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almanacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
1	5 170	J. Müller KG Neustadtstraße 15 Postfach 1265 2880 Brake	Nordenham 2179 78
	1 246	Westf.-Lipp. Lagerhaus Peter Cremer GmbH Postfach 2205 4950 Minden	Bückeburg 3561 01
	631	Spedition und Lagerei Laue GmbH Neue Straße 45 3353 Bad Gandersheim	Bad Gandersheim 0884 01
	2 758	Stadtlagerhaus Regensburg GmbH Wiener Straße 3a Postfach 110623 8400 Regensburg 11	Regensburg 2973 01
	1 630	LB Lechfeldmühle W. Plössl Gersthofer Straße 38 Postfach 410048 8900 Augsburg 41	Aichach 1725 01
	3 565 15 000	Forstinger Lagerei- und Spedition GmbH Postfach 1229 8017 Ebersberg	Forsting 0809 01
2	1 205	Lübecker Hafengesellschaft mbH An der Untertrave 16 Postfach 2235 2400 Lübeck 1	Lübeck 1898 02
	5 891	Belaho Betriebs- und Lagerhausgesellschaft Kieler Straße 36 Postfach 50 2214 Hohenlockstedt	Hohenlockstedt 0218 01
	3 008	Spedition und Lagerei Laue GmbH Neue Straße 45 3353 Bad Gandersheim	Bad Gandersheim
	1 730	Raiffeisen HG Hannover EG Krausenstraße 46-50 Postfach 140 3000 Hannover 1	Braunschweig 2470 22
	3 166 15 000	Rhenus AG ZN Braunschweig Hafenstraße 32 3300 Braunschweig	Braunschweig 2571 01

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almanacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
3	4 007	Joh. Stelten KG Spedition und Lagerg. Müllerstraße 9 Postfach 9323 4150 Krefeld 12	Kempen 4 3206 03
	1 850	Wilh. Beese GmbH & Co. KG Lagerei und Spedition Jägerstraße 52 Postfach 151 4730 Ahlen	Ahlen 0207 02
	535	Bergmann GmbH Getreidelagerung und Spedition Schacht 3 Postfach 5042 4709 Bergkamen-Rünthe	Bergkamen-Rünthe 0253 02
	136	Lagerhaus P. Lamers GmbH Co. KG Speditionsstraße 13 4000 Düsseldorf 1	Düsseldorf 1 1740 01
	2 268	Raiffeisen HG Frankfurt EG Ben-Gurion-Ring 174 Postfach 101838 6000 Frankfurt/Main 56	Darmstadt 2469 05
	2 718	Hafenbetriebe GmbH Ludwigshafen am Rhein Zollhofstraße 4 Postfach 210624 6700 Ludwigshafen 1	Ludwigshafen 1064 01
	1 717	Vereinigte Landwarenkaufleute in Südwestdeutschland EG Zollamtstraße 18—20 Postfach 2806 6750 Kaiserslautern 1	Mainz 3425 01
	111	Lagerbetrieb Straubing Buchner & Neumaier KG Äußere Passauer Straße 33 8440 Straubing	Straubing 1726 01
	663	Heinrich Jungmayer OHG Lagereibetrieb Dingolfinger Straße 26 Postfach 31 8442 Geiselhöring	Geiselhöring 1403 01
	1 140	Stadtlagerhaus Regensburg GmbH Wiener Straße 3a Postfach 110623 8400 Regensburg 11	Regensburg 2973 01
	1 395	Neckar Getreide- und Futtermittel-Speditionsgesellschaft mbH Am Westkai 25 Postfach 402 7000 Stuttgart 60	Stuttgart 2236 02
	460 17 000	Rhenania Allgemeine Speditions-GmbH Hafenstraße 71—77 Postfach 2980 7100 Heilbronn	Heilbronn 2560 01

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almanacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
4	4 095	Rudolf L. Rieke & Co. Lagerhaus und Speditionsgesellschaft Wallstraße 24 Postfach 1340 3450 Holzminden 1	Holzminden 2603 01
	3 932	Rudolf L. Rieke & Co. Lagerhaus und Speditionsgesellschaft Wallstraße 24 Postfach 1340 3450 Holzminden 1	Salzhemmenstadt 2603 03
	2 572	Westf.-Lipp. Lagerhaus Peter Cremer GmbH Postfach 2205 4950 Minden	Bückeburg 3561 01
	856	Rhenus AG ZN Braunschweig Hafenstraße 32 3300 Braunschweig	Braunschweig 2571 04
	4 945 16 400	J. Müller KG Neustadtstraße 15 Postfach 1265 2880 Brake	Nordenham 2179 78
5	1 789	Wilh. Beese GmbH & Co. Lagerei und Spedition Jägerstraße 52 Postfach 151 4730 Ahlen	Ahlen 0207 02
	881	Bergmann GmbH Getreidelagerung und Spedition Schacht 3 Postfach 5042 4709 Bergkamen-Rünthe	Bergkamen-Rünthe 0253 02
	994	Homberger Lagerhaus und Spedition GmbH Königstraße 10 Postfach 170248 4100 Duisburg 17	Duisburg 1 1280 01
	1 962	Haniel Spedition GmbH vorm. Carl Presser & Co. ZN Hanau Hafenstraße 10 Postfach 2043 Hanau	Hanau 1092 01
	1 276	Hafenbetriebe GmbH Ludwigshafen am Rhein Zollhofstraße 4 Postfach 210624 6700 Ludwigshafen 1	Ludwigshafen 1064 01
	580	Malzfabrik Schragmalz GmbH Kupfermühle 6719 Bischheim	Mainz 5900 79

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almanacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
	2 743	Trilag Trierer Umschlags- und Lagerhaus-GmbH & Co. KG Am Moselkai Postfach 181309 5500 Trier 18	Trier 3365 01
	1 384	Neckar Getreide- und Futtermittel- Speditionsgesellschaft mbH Am Westkai 25 Postfach 402 7000 Stuttgart 60	Stuttgart 2236 02
	2 333	Joh. B. Stierstorfer Lagereibetrieb und Spedition Stadtplatz 8 Postfach 29 8442 Geiselhöring	Geiselhöring 3216 01
	1 047	Lagerbetrieb Straubing Buchner & Neumaier KG Äußere Passauer Straße 33 8440 Straubing	Straubing 1726 01
	1 611 16 600	LB Lechfeldmühle W. Plössl Gersthofer Straße 38 Postfach 410048 8900 Augsburg 41	Aichach 1725 01